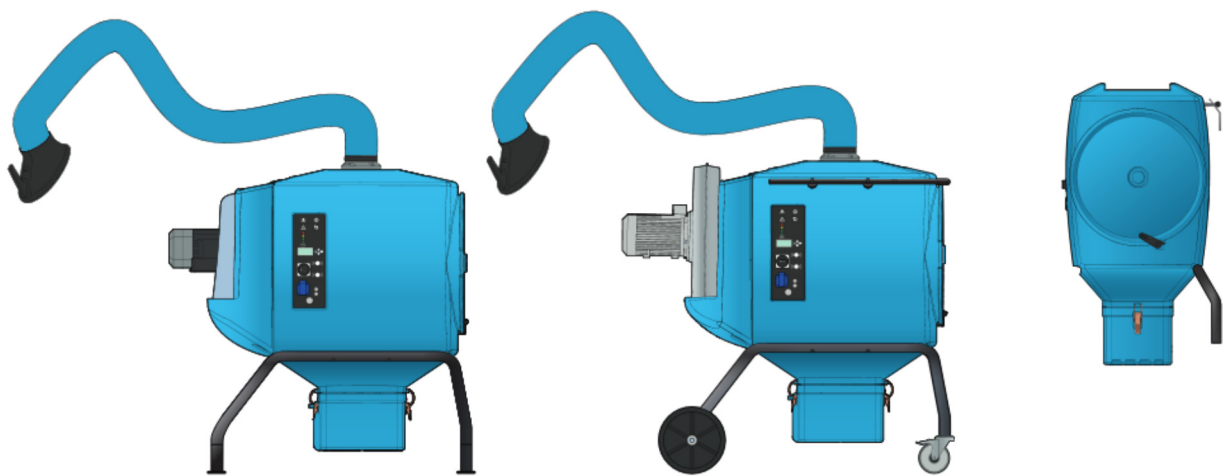


Compact Fume and Dust Extractors

FilterBox



Original user manual

EN INSTRUCTION MANUAL

Translation of original user manual

BG НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ
CS NÁVOD K OBSLUZE
DA BETJENINGSVEJLEDNING
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
ET KASUTUSJUHEND
FI KÄYTTÖOHJEET
FR MANUEL D'INSTRUCTION
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
IT MANUALE D'ISTRUZIONE
LT LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

LV NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
NL HANDLEIDING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE UTILIZARE
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SL NAVODILA ZA UPORABO
SV ANVÄNDARMANUAL
TR İŞLETME KILAVUZU
ZH 说明书

Declaration of conformity	3
Figures	6
English	15
Български	23
Český	31
Dansk	39
Deutsch	47
Ελληνικά	55
Español	65
Eesti	73
Suomi	81
Français	89
Magyar	97
Italiano	105
Lietuvių	113
Latviski	121
Nederlands	129
Norsk	137
Polski	145
Português	153
Română	161
Русский	169
Slovensky	177
Slovenščina	185
Svenska	193
Türkçe	201
中文	209

Declaration of conformity

EN English

Declaration of conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:

FilterBox with accessories to which this declaration relates, are in conformity with the following:

Directives

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standards

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

DE Deutch

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman Produkt:

FilterBox auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

Richtlinien

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standards

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

NO Norsk

Samsvarserklæring

Vi, AB Ph. Nederman & Co, erklærer på eget ansvar at Nedermans produkt:

FilterBox med tilbehør som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med følgende:

Direktiver

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standarder

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

NL Nederlands

Conformiteitsverklaring

Wij, AB Ph. Nederman & Co, verklaren in uitsluitende aansprakelijkheid dat het product van Nederman:

FilterBox, met toebehoren waarop deze verklaring van toepassing is, in overeenstemming zijn met de volgende:

Richtlijnen

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Normen

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

SV Svenska

Försäkran om överensstämmelse

Vi, AB Ph. Nederman & Co. försäkrar under eget ansvar att Nederman-produkten:

FilterBox med tillbehör som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande:

Direktiv

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standarder

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

DA Dansk

Overensstemmelseserklæring

Vi, AB Ph. Nederman & Co. erklærer som eneansvarlige, at produkterne fra Nederman:

FilterBox med tilbehør, som denne erklæring relaterer til, er i overensstemmelse med det følgende:

Direktiver

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standarder

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

HU Magyar

Megfelelőségi Nyilatkozat

Mi, az AB Ph. Nederman & Co. nevében, felelősségünk tudatában kijelentjük hogy a(z)

FilterBox Nederman termék és azon kiegészítői melyekre ez a Nyilatkozat alkalmazható, megfelelnek a következő.

Direktívákknak

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Szabványoknak

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

TR Türk

Uygunluk beyanı

AB Ph. Nederman & Co.olarak bu beyanla ilgili Nederman ürününün aşağıdakilerle uyumlu:

FilterBox olduğunu yalnızca kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz:

Direktifler

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standartlar

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

PL Polski**Deklaracja zgodności**

My, AB Ph. Nederman & Co., niniejszym oświadczamy na naszą własną odpowiedzialność, że produkty:

FilterBox firmy Nederman wraz z akcesoriami, których dotyczy niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi przepisami:

Dyrektywy

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Normy

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

FI Suomi**Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Me, AB Ph. Nederman & Co., vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että Nederman-tuote

FilterBox lisävarusteineen, joita tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien direktiivien ja standardien mukaiset vaatimukset:

Direktiivit

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standardit

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

ES Español**Declaración de Conformidad**

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto Nederman:

FilterBox, con los accesorios a los que se refiere esta declaración, está en conformidad con el texto siguiente:

Directivas

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Normas

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

RO Română**Declarație de conformitate**

Firma AB Ph. Nederman & Co. declară pe proprie răspundere că produsele Nederman:

unitățile: FilterBox cu accesoriile la care se referă prezenta declarație respectă:

Directivile

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standardele

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

FR Français**Déclaration de conformité**

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Nederman :

FilterBox avec les accessoires auxquels fait référence la présente déclaration, sont en conformité avec les :

Directives

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Normes

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4 .

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

ET Eesti**Vastavuse deklaratsioon**

Meie, AB Ph. Nederman & Co., deklareerime et Nedermani toode: FilterBox koos lisaseadmetega, millele see deklaratsioon viitab, on vastavuses järgnevaga:

Direktiivid

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standardid

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

LT Lietuvių**Atitikties deklaracija**

Mes, AB Ph. Nederman & Co., atsakingai pareiškiamo, kad bendrovės Nederman gaminy:

FilterBox su priedais, kuriam išduota ši deklaracija, atitinka žemiau išvardintas:

Direktyvas

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standartus

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

PT Português**Declaração de conformidade**

Nós, AB Ph. Nederman & Co., declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto Nederman:

FilterBox, com os acessórios aos quais esta declaração se refere, está em conformidade com o seguinte:

Directivas

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Normas

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

IT Italiano**Dichiarazione di conformità**

Noi, AB Ph. Nederman & Co., dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto Nederman:

FilterBox, con gli accessori cui la presente dichiarazione è relativa, è conforme a:

Directive

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Norme

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

LV Latviesu valoda**Atbilstības deklarācija**

Mēs AB Ph. Nederman & Co paziņojam un esam atbildīgi par to, ka Nederman izstrādājums:

FilterBox ar papildaprīkojumu uz ko attiecas šī deklarācija ir saskaņā ar sekojošo:

Direktīvas

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standarti

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

SL Slovinčina**Deklaracija o ustreznosti**

Mi, AB Ph. Nederman & Co., s polno odgovornostjo izjavljamo da je Nederman proizvod:

FilterBox s priborom, na katerega se ta deklaracija nanaša, v skladnosti z naslednjimi:

Direktivami

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Standardi

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

CS Český**Prohlášení o shodě**

My, společnost AB Ph. Společnost Nederman & Co. prohlašuje na svou zodpovědnost, že výrobek Nederman:

FilterBox s příslušenstvím, ke kterým se vztahuje prohlášení, jsou v souladu s následujícími:

Směrnice

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Normy

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

SK Slovensky**Vyhlasenie o zhode**

My Nederman & JCo., potvrdzujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že zariadenie Nederman:

FilterBox vrátane príslušenstva, ku ktorému sa toto vyhlásenie vzťahuje je v súlade s nasledujúcimi predpismi:

Nariadenia

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Normy

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

EL Ελληνικά**Δήλωση συμμόρφωσης**

Ο οίκος AB Ph. Nederman & Co, δηλώνει υπό αποκλειστική ευθύνη του, ότι το προϊόν Nederman:

FilterBox με τα παρελκόμενα που σχετίζονται με αυτήν την δήλωση, συμμορφώνονται με τα παρακάτω:

Ντιρεκτίβες

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Πρότυπα

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

BG български**Декларация за съответствие**

Ние, АВ-р Nederman & Co., Декларираме на наша собствена отговорност, че продуктът Nederman:

FilterBox с аксесоари, за които се отнася тази декларация, са в съответствие със следния текст:

директиви

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

стандарти

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

RU Русский**Заявление о соответствии**

Мы, АВ Ph. Nederman & Co., заявляем об исключительной ответственности, что оборудование Nederman:

FilterBox, а также все аксессуары, к которым относится настоящее заявление, соответствуют:

Директивы

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

Стандарты

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4 .

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

ZH 繁體中文**符合性声明**

我们瑞典 Nederman 公司郑重声明产品

FilterBox 及其附件符合以下欧盟指令和标准：

指令

2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC.

标准

EN 60204-1, EN ISO 12100, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

W3: (IFA) Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung.

AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden



Christian Norman
Technical Manager



Figures

